

Η Κίκο και το φωτοσκορπούλι



End Violence
Against Children



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Η Κίκο και το φωτοσκορπούλι

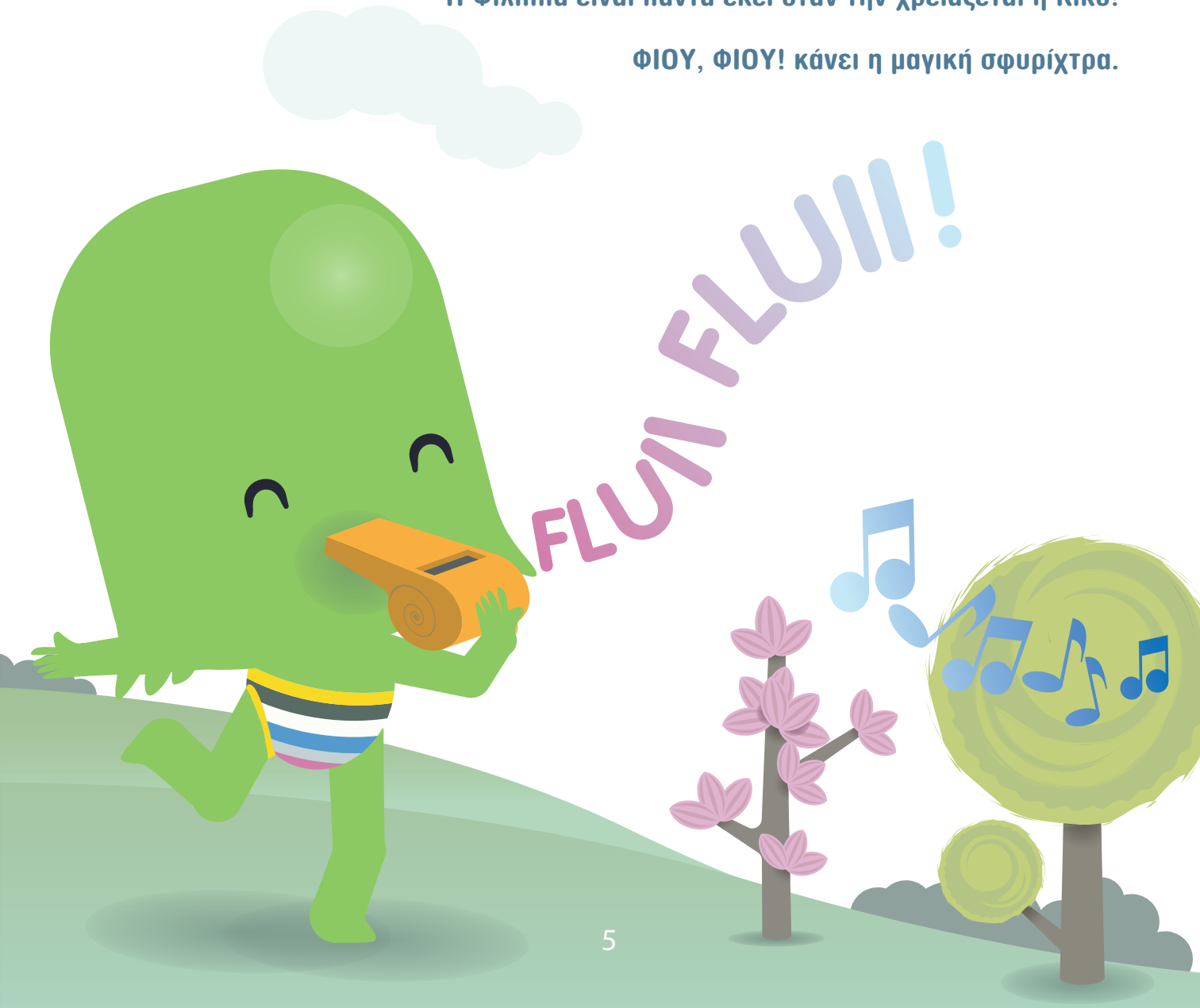


Αυτές είναι η Κίκο και η Φιλίππα.
Η Φιλίππα προσέχει την Κίκο.
Η Κίκο μαθαίνει πολλά
παρακολουθώντας την σοφή Φιλίππα.
Αγαπιούνται και περνούν πολύ χρόνο
μαζί παίζοντας και κουβεντιάζοντας.



Και αυτή...είναι η μαγική σφυρίχτρα!
Όποτε η Κίκο τη φυσάει, εμφανίζεται η Φιλίππα μαγικά.
Η Φιλίππα είναι πάντα εκεί όταν την χρειάζεται η Κίκο!

ΦΙΟΥ, ΦΙΟΥ! κάνει η μαγική σφυρίχτρα.





«Τι είναι αυτό;» ρωτάει η Κίκο.

«Είναι μια οθόνη. Οι οθόνες είναι μαγικά παράθυρα που φανερώνουν έναν άλλο κόσμο» απαντά η Φιλίππα.

«Πες μου κι άλλα για αυτόν τον κόσμο!»

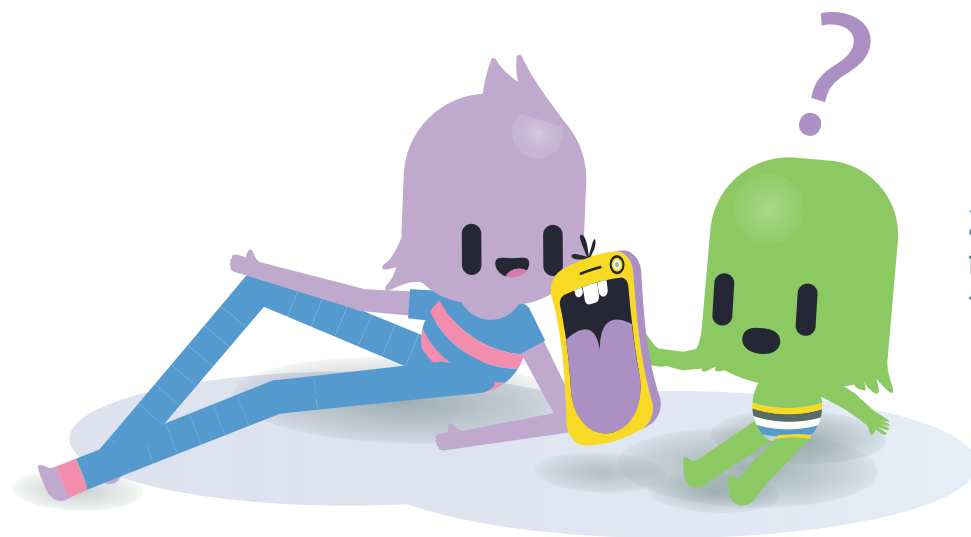
«Είναι ένα μέρος όπου μπορείς να μάθεις πολλά πράγματα και να διασκεδάσεις με φίλους από όλο τον πλανήτη!» εξηγεί η Φιλίππα.

«Αλλά μπορεί να γίνει και επικίνδυνο, Κίκο. Γι' αυτό, πρέπει να φέρεσαι πολύ έξυπνα!»

«Είμαι πάρα πολύ έξυπνη!» λέει η Κίκο.

«Εντάξει, λοιπόν, θα σου πω τους χρυσούς κανόνες της οθόνης. Άκουσέ με πολύ προσεκτικά!»



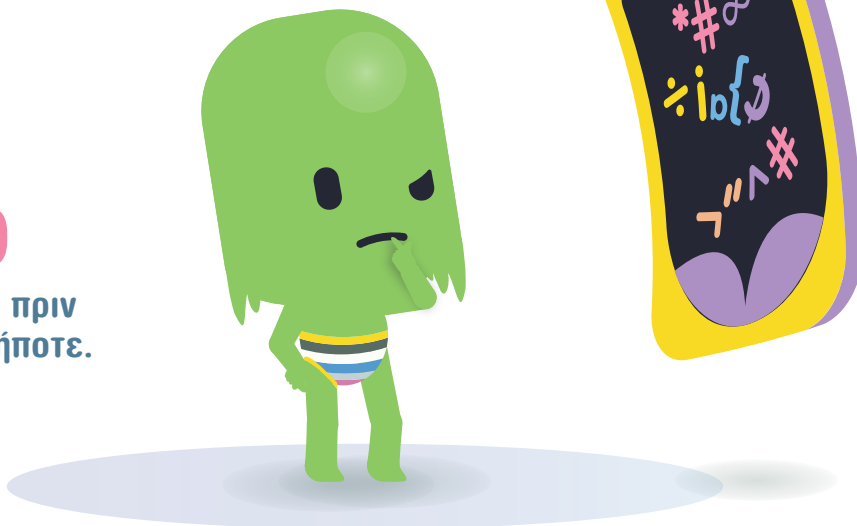


ΕΝΑ

Ζητώ την άδεια
πριν χρησιμοποιήσω
την οθόνη.

ΔΥΟ

Σκέφτομαι πριν
κάνω οτιδήποτε.



Και **ΤΡΙΑ...**

«Ζητώ βοήθεια όταν τη χρειάζομαι!» προσθέτει η Κίκο.



«Σωστά Κίκο! Όταν βρίσκεσαι κοντά στην οθόνη, πρέπει πάντα να έχεις μαζί τη μαγική σου σφυρίχτρα. Και αν χρειαστείς βοήθεια...»
ΦΙΟΥ, ΦΙΟΥ!

«Εεε, Κίκο, έλα να παίξουμε!
Κάνε αστείες γκριμάτσες κι εγώ
θα βγάλω φωτογραφίες».





«Έι, δεν μπορώ
να τις πιάσω όλες!»

Ξαφνικά, εμφανίζεται ένα φωτοσκορπούλι
και αρχίζει να τρώει τις φωτογραφίες.
Τα φωτοσκορπούλια έχουν
μια ιδιαίτερη ικανότητα.
Όταν τρώνε μία φωτογραφία,
δημιουργούν χιλιάδες,
ίδιες με αυτήν.

«Σταμάτα,
είναι δικές μου!»



«ΚΡΑ, ΚΡΑ!
Τώρα πια είναι δικές μου!»
λέει γελώντας το φωτοσκορπούλι
και πετάει μακριά.

ΦΙΟΥ, ΦΙΟΥ! Η Κίκο φυσάει
τη σφυρίχτρα.

Η Φιλίππα είναι εδώ τώρα για να βοηθήσει!

«Φιλίππα! Βοήθησέ
με να πιάσω τις
φωτογραφίες μου!»

Φρρρ, φρρρ! Η Φιλίππα
και η Κίκο μαζεύουν
όλες τις φωτογραφίες.
Μόλις που πρόλαβαν!
Το φωτοσκορπούλι
πετάει μακριά.

«Τι περιπέτεια! Ας πάμε
τώρα σπίτι Κίκο!»

Ώρα για μπάνιο! Πλατς, πλουτς!
Η Κίκο τρελαίνεται για τα
χελιδονόψαρα.



Η πόρτα ανοίγει και μπαίνει η Οθόνη.

«Κίκο! Είσαι τόσο γλυκούλα με όλες αυτές τις μπουρμπουλήθρες! Να βγάλω μία φωτογραφία;» ρωτάει η Οθόνη.

«ΟΧΙ!» φωνάζει η Κίκο φουσώντας πολλές μπουρμπουλήθρες στην οθόνη.

«Εντάξει, Κίκο!» λέει η Οθόνη και φεύγει μακριά.



Τί μέρα κι αυτή! Η Κίκο αισθάνεται εξαντλημένη.

«Ώρα για ύπνο, Κίκο!» λέει η Φιλίππα.

«Εντάξει» λέει η Κίκο νυσταγμένα.



«Κίκο, μπορώ να βγάλω
μία φωτογραφία για το
άλμπουμ μας;» ρωτάει
η Φιλίππα.

«Όχι σήμερα,
Φιλίππα,
είμαι κουρασμένη».



«Κανένα πρόβλημα,
Κίκο. Είναι εντάξει
να λες όχι».

Θυμάσαι αυτά που έμαθε η Κίκο
για τις φωτογραφίες;



ΕΝΑ

Πάντα ζητάω άδεια.

ΔΥΟ

Η φωτογραφία μου ανήκει
σε εμένα.

«Όλοι πρέπει να ζητούν άδεια
πριν με βγάλουν φωτογραφία»
λέει η Κίκο.

«...και δεν επιτρέπεται ΠΟΤΕ να
σε βγάζει κάποιος φωτογραφίες
όταν είσαι γυμνή», προσθέτει
η Φιλίππα.





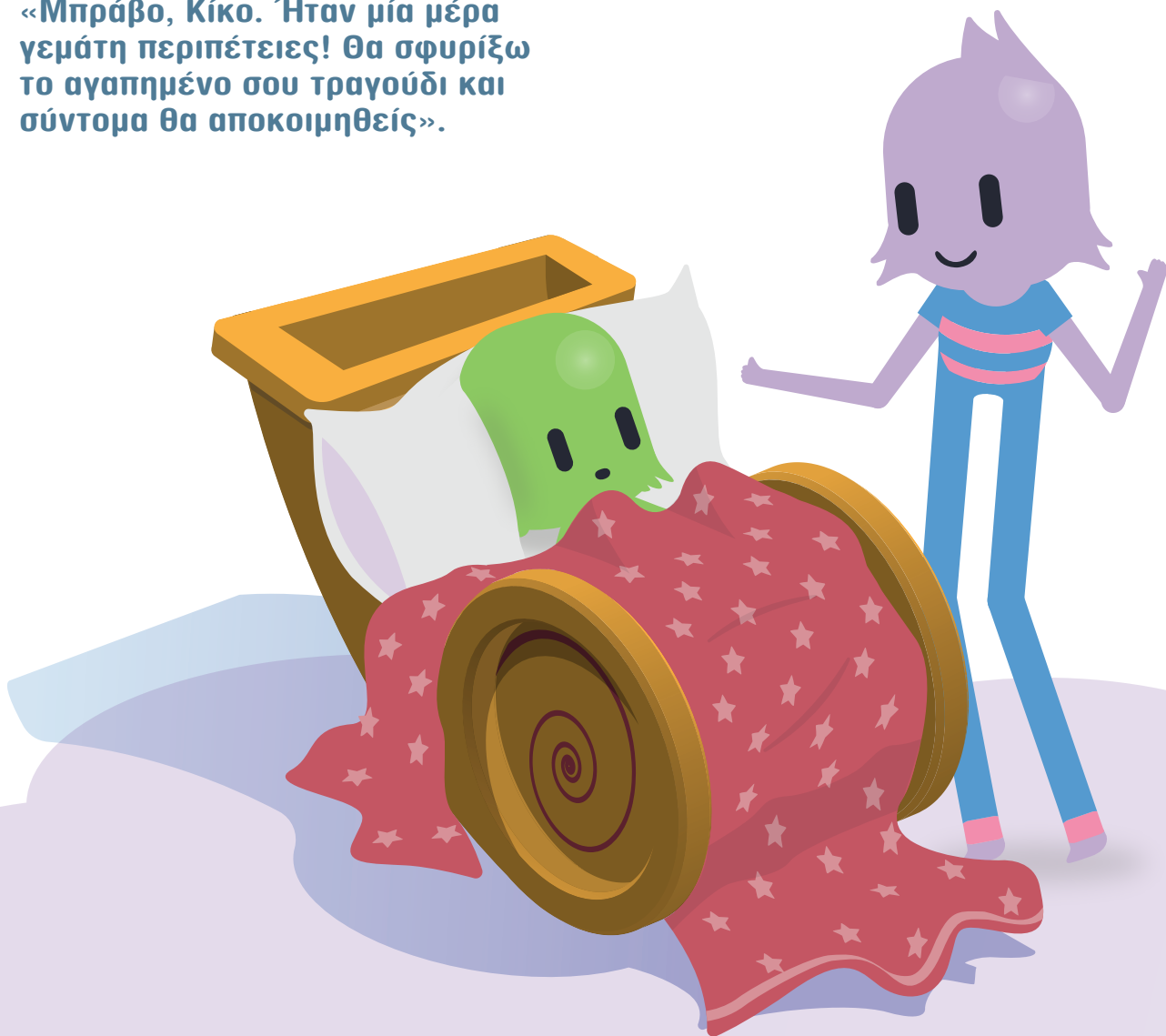
ΤΡΙΑ

Έχω το δικαίωμα
να λέω όχι!

«Και αν δεν ξέρεις
τι να κάνεις...»
λέει η Φιλίππα ...

ΦΙΟΥ, ΦΙΟΥ!

«Μπράβο, Κίκο. Ήταν μία μέρα γεμάτη περιπέτειες! Θα σφυρίξω το αγαπημένο σου τραγούδι και σύντομα θα αποκοιμηθείς».



Και καθώς η Φιλίππα σφυρίζει,
η Κίκο αρχίζει να ονειρεύεται
ζαχαρωτά να φυτρώνουν παντού.



Γαλλική έκδοση:

Kiko et les Moipartouts

Όλα τα αιτήματα σχετικά με την αναπαραγωγή ή τη μετάφραση ολόκληρης ή μέρους αυτής της έκδοσης θα πρέπει να απευθύνονται στη Διεύθυνση Επικοινωνίας (Directorate of Communication F-67075 Strasbourg Cedex ή publishing@coe.int). Κάθε άλλη αλληλογραφία σχετικά με αυτήν την έκδοση θα πρέπει να απευθύνεται στη Γενική Διεύθυνση της Δημοκρατίας (Directorate General of Democracy).

© Συμβούλιο της Ευρώπης, Νοέμβριος 2020
Εικονογράφηση και διάταξη: APF-Services

Η Κίκο και το φωτοσκορπούλι

Το κείμενο προέρχεται από και χρησιμοποιείται με την άδεια του Συμβουλίου της Ευρώπης. Αυτή η μετάφραση δημοσιεύεται κατόπιν συμφωνίας με το Συμβούλιο της Ευρώπης, αλλά υπό την αποκλειστική ευθύνη του μεταφραστή.

© Έλενα Ράππη, Βουλευτής, Αύγουστος 2021,
Ελληνική μετάφραση

Σκοπός αυτού του παραμυθιού είναι να εξηγήσει σε παιδιά 4 έως 7 ετών βασικούς κανόνες για τη χρήση της οθόνης και πόσο σημαντικό είναι να προστατεύουν την εικόνα και την ιδιωτική τους ζωή. Εάν θέλετε να μάθετε περισσότερα για το θέμα αυτό, επισκεφτείτε **το www.underwearrule.net**

Το Συμβούλιο της Ευρώπης εκφράζει θερμές ευχαριστίες για την οικονομική στήριξη του προγράμματος αυτού από τον Οργανισμό End Violence Fund. Ο οργανισμός End Violence Fund παρέχει οικονομική στήριξη σε προγράμματα που εφαρμόζουν πρακτικές και καινοτόμες λύσεις για την προστασία των παιδιών από τη διαδικτυακή εκμετάλλευση και κακοποίηση.

Το Συμβούλιο της Ευρώπης είναι ο επιφανέστερος οργανισμός προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων της ευρωπαϊκής ηπείρου. Περιλαμβάνει 47 κράτη-μέλη, συμπεριλαμβανομένων όλων των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλα τα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης έχουν υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ), μια συνθήκη με στόχο την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων παρακολουθεί την εφαρμογή της Σύμβασης στα κράτη-μέλη.